通告

本會館訂於四月廿日（星期日）下午一時在本會館禮堂召開會員大會，商討要案多項，治潔茗招待，請各會員依時出席參加，共策進行

此佈

恩平總會館謹啓

一九八六年四月十日

SHALDON HOTEL LTD.
喜市頓大旅店
52 E.HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C.V6A 1N1
689-1293
迎接博覽 全新裝修 清潔高雅 收費合理 日宿長住 一律歡迎

出賣

餐館用具出賣 請電254-6690

新屋開放

▲ 4148 KASLO ST.VAN.
星期日下午二至四時・瓦屋頂熱水暖氣・瓷磚及多種特式設備・距離空中列車三個街位・現時購買新屋最適宜・因將來房屋會較細間・
▲ 2961 E.28TH AVE.VAN.
星期六下午二至四時開放・兩睡房平房屋・有高土庫・詳情請電：JACK VARANDAS 929-6596
HABITAT REALTY 438-3501

商業樓賣

新發展區兩組柏文士多舖位二千八百呎，四房及兩房及營超級市場，附近無大超級市場，只獨市生意，有意者請電421-6573(夜)
售$239,000.
685-5646(12:00-5:30P.M.)

吉屋平賣

六年前重建53街近菲沙樓上三房廳個半浴室樓下有二房一廳出租・私人門口・全屋二千五百呎・57呎地・六百呎車房・開價十五萬・平過地產估價於晚間電327-3638查詢。

屋主急賣

九萬九千五房兩廳兩全廁地特大近公園 SEAFORTH DR. 近RUPERT 4376588

新屋自賣

兩年新40街角近域多利五大房近學校商場銀行巴士站環境靜週末看屋免經紀321-4285

牧場屋屋主自賣

一千八百平方尺，三睡房，客廳飯廳家庭房，廚房設有VACUM，電動車房，地價六十萬乘十五萬九千尺，九百元・下午五時後英語電話：274-5522

屋出賣

南本拿比四睡房土庫完成一一睡房單元街角地二二萬一乘五千・十英語價十一萬五千電話：432-7560

六房新屋

紅瓦面熱水暖氣價十八萬三千八達週末開放 2528 KESLO 電 PETER SO 434-1431

新屋自賣

烈治文埠二路 TIFFANY ESTATE 高尚住宅區三年新實用面積二千九百尺・四大睡房・設備豪華・裝修一流・舒適美觀・交通方便實價拾九萬伍千元抵買・經紀免問・電話：278-0843或274-2152

屋主自賣

PINE樓上四房二廁樓下房廁可出租半街位至小學巴士站價十一萬三・晚電3325-3829

有屋出賣

三睡房十五年新土庫完成兩睡房單元・3024 E.15街 電話：432-6622

靚屋自售

近域多利夾30街十餘年樓地大樓大樓上兩廳三房主房有廁樓下完成兩廳兩房請電434-1779

吉屋平賣

▲六大睡房屋・土庫有套房位于高胥林中心・環境清靜・DEAD-END ST.居住面積超過3200平方呎・售價十一萬四千九・請英語電：MR.J.BENDER 420-3877 LAKEVIEW RLTY 931-3451

西區新屋

4或438・5599 DAVID CHAN 3恒生貿業燕梳公司・27・11 4日十U B C大學開放・6 11時至一時開放・9 3W 13街 十三萬八千達星期三・廳有桑拿蒸氣浴・全新屋五睡房家庭近

新盤

▲ CAPITAL HILL 有景色靚屋保養好・位置佳・有三睡房及土庫完成兩睡房・二年新屋頂及水測・預約參觀請英語電：MR. JIM BENDER 420-3877 LAKEVIEW RLTY.931-3451

新屋

1386 PRESTON COURT 四睡房豪華大屋位於SFU高尚住宅區・一流材料MAVROVICH建築公司與建・選擇你喜歡的顏色價二十八萬九千・COSMO VALENTE 430-1995 LES KUMAND 254-2423 PARK GEORGIA 437-9700

153 S.W.MARINE DRIVE

西區最廉宜14年新屋。每層各三睡房兩廚兩浴雙爐頭雙雪櫃另洗及乾衣機近甘比街即可入住或出租急售$135,000。可還價 277・8499黃

物業出賣

▲近唐人街三層樓宇，地25×122價六萬餘・▲建築地，50×122・喜士定東街價卅二萬・▲發展地區・▲英歐農場，東本拿比，有屋及溫哥華室廿分鐘到唐人街試價七萬餘・▲北溫哥華33×122觀屋價七萬餘
馬關翠英988-4736或NORTH RIDGE REALTY・327-1111

房屋速賣

▲3412 KNIGHT ST夾18街樓上三大房兩大廳樓下三房一廳及廚房50尺大地街角士德古大露台平價速賣・▲SXS仔屋位域多利夾百老滙街五年新地點好・每逢三大睡房・交通方便・電鄭經源 438-1388,879-8055 3412 KNIGHT ST ALBERT CHANG 876-8841

餐館架生廉讓

36"燒鴨爐，兩個燙湯爐，軟雪糕，機硬雪糕冰櫃，快餐店式枱連四張椅共十四套，只幾個月新，有意者請電話：251-7638・

餐館生意 連實業自賣

沙省埠仔，座位180・有酒牌，樓上有房住，每月生意數萬元，有意請自費電話：1-306-867 1-306-867-8366・關洽・

唐番餐館出讓

位近麥當奴夾四街西旺區好地點座位百餘有酒牌如意者請電話：7383814 晚8742620

商業

快餐生意

列治文區第三路，商業中心內，快餐小食生意，東主離埠赴多，另謀發展，地點架撐一流，座落LONDON DRUGS背後，人山人海，大好機會，萬勿錯過，僅取價四萬餘。
滿堂紅公司874-4268
何仲生住家464-7602

生意出售

具各國香煙禮品玩書籍店門口巴士站隔離戲院餐室前途無限喜士定東街 2547・7647

外賣廉讓

梳利合餐夫架外婦撐賣新麵元批發包先東批發及到主有好租先得別租送請業平 687・7656

餐館出讓

白石鎮中西餐館出讓JOHNSTON・ROAD電話536・5748上午十時至下午五時黃洽

餐館出讓

九間備・十位途旅餐館出余2千新全餘一巴百士內省翻回機先7五式酒巴百士廿食餐旅遊本會生4・・・牌士班・餐房埠・，做洽。3本開，每處，埠・，是汽位做6埠價生次停日，是長車於幾4電四財停日，是長車於幾9話萬設站有座長車於幾

奶昔機讓

汪先生洽・請電843・1711 五元成名牌TAYLOR・九元新自動原可出現售四千九百八九，千

家庭生意

B・C・STEWART・干洗衣店生意連業有住宅主實訓賣東提練英語電話：638・2332中文638・9074・

生意連實業出讓

9廳餐沙4居館省埠4住樓仔獨3上三市3房唐0一西6大

唐人街商業中心

地皇生意，因店主人力缺乏，故割價出讓・博覽會會期在即，機不可失・租平，亦可重訂新批約，有意者請電
日間六八一・四四二八
晚間四三五・一九四一

餐館平賣

雲島COURTENAY埠唐番餐館，六十餘座位，全酒牌，新用具，設備齊全乏人力，割價平售・有意請電327-4859黃洽・

士多急讓

2元前地點旺合夫婦經營5有商鋪後居叫價萬伍1・4百1・42・13電

士多急賣

家4滿，賣年廿舖街西4堂欲，老餘後小區6紅購一退年居型DUMBAR大8公從萬休，，果7何司速元，生東舖6仲8・有平意主生0生7相價穩經意2住4量急定營前

白石埠

4牌唐西餐館東主自賣2生食位大街設備齊全堂1・意外貴兼送餐有酒3定夜電李9

餐館出讓

細省埠仔酒店餐房頂讓，座位一百，有酒牌年入約三十萬。頂讓一萬九千五百・勿失良機・電雲埠電話四三四・〇三四七・李先生・

餐館出讓

電35座位西餐館日做生三百餘開支小容易口千三・位於地主・人生意連實業・自費電(306)735-4214

餐館平售

沙省埠仔・獨市唐餐・位於地主・人口千三・新裝修・生意連實業・自費

餐館出讓

三請打三35請理百請電開餘開支小容易二電開價三萬七三二四・八四五五

菓舖自賣

開價二萬五千，日生意七百。，有意者電：435・0119

舖連餐館

買賣業送餐館・雲埠緬街・有意請日間電：八七六・一九三三。

士多急讓

3請9街位3機・地點好有64電開價二萬包貨8請電688・64

士多急讓

1電現魚鯘月做伍千餘。13蔣洽 DELTA區KENNE DYHEIGHTS商場近88AVE與SCOTT,RD.西式

生意急讓

商業區DOWNTOWN四週有B.C水電局・法院等之辦事處及旅客常到之大旅館，每日有固定之收入租金便宜・晚十時後電681・4610

餐館連實業出讓

NEW NUGGET REST. 中文名新諾杰位於374 MCLEAN ST. QUESNEL B.C. 中西餐館連實業廉價出讓・每年生意起過四十萬・誠意請電：九九二・七七一四

餐館二間

KELOWNA中西餐酒十全館裝修牌及一生意穩華麗自百五定設備費電(604)763・2988或860・4499

餐館出讓

素里埠40座位可申請B級酒牌日做生意貳百餘租廉有約九年價貳萬九千八五八四九八五五馮

餐館平賣

沙省平租批長・市中心中西餐館・設備齊全・因人力少故出售・電話：306・763・5188。

雜貨舖讓

街角旺舖・地點好平租・因人手不足出讓・電話：876・3619。

餐館廉讓

沙省埠仔獨市唐餐館低價廉讓・有意者請自費電306 749・2938查詢。

餐館出讓

沙省埠仔・50座位・新裝修・位於高速公路・有意者請電3306・3365 3303。

餐館出賣

獨市唐番餐人口九百座位85樓上住家雙車房年做17萬開價12萬5千自費電電1-306-369-2202馬

家庭生意

本拿比柏文區士多店街角位停車場售萬八樓上三睡房店地址7793 ROYAL OAK 葉洽

士多出讓

近巴士站生意穩定無競爭有649機宜家庭式經營有意請到675 S.E. MARINE DR.

士多出讓

地點好・批期長・兼賣鮮花・有六四九機・生意穩定・因健康無法兼顧・有意請到列治文7791 STEVESTON夾三路西議・

生意實業出售

沙省埠仔，獨市唐西餐。人口千五，全新裝修新用具，座位九十餘。樓上住家，業主有事離埠生意連實業急售・請電：306・784・3457

中西餐館生意或連實業出售

位CHILLIWACK埠，生意好，地位適中，有酒牌，樓上宿舍，設備齊全，座位200餘，東主因身體欠佳割價出讓，下午二至四時，請電1-795-5583李洽・

發財餐館

位置好・30座位唐餐東主離埠急賣・價三萬六千 PETER SO 434-1431或879-1845

出價就賣

賺錢花果菜雜貨士多生意及設備廉售誠意者親洽百老滙東街一四一號。

華埠旺舖出租 合各行業生意

片打東街89號（夾哥倫比亞街）僑潤樓（前國信公司）。全部革新。冷氣設備。旺舖800至900呎。連土庫月淨租$1600起。二樓酒樓6000呎。請電亞美實業ACMY PROPERTIES LTD. 接洽。日間 873-0731 晚上 261-5066

餐館 住屋出賣

著名中西餐館・沙省中部・十五年新・70座位・八住房餐多利深・興旺賺錄・業主退休・電：1-306-554-3280

士多出讓

地點好・批期長・兼賣鮮花・有六四九機・生意穩定・因健康無法兼顧・有意請到列治文7791 STEVESTON夾三路西議・

商業舖租

1774 E.HASTINGS 正層二千平方尺二樓一千八百平方尺適合經工業。電。TERRY 255-2015

寫字樓租

西二百尺至二千五百尺或更大・大小隨意・位唐人街中心・查詢電話：二七八・四二零零

出讓

菜凍櫃十一尺半長・雙門牛奶凍櫃・另西餐爐六爐眼兩尺爐平讓・電話：463・5134或467・5619洽。

士庫出租

西區一房一廳・適合單身或夫婦・各樣齊備・交通方便電話：261・9122。

士庫出租

兩房一廳・43街近域多利・各樣齊備電話：325・2177。

平地土庫

兩房一廳・獨立門戶・近乃術夾27街・電話876・1175

士庫出租

二請合光二五電夫猛房一五話婦廳一四・及房廳九・學包各六・生水樣三・有電齊意適備

一房一廳

司四潔一徒三環廳十年治八境廚屋・幽廁地下二靜齊樓八晚地下二間方一八電雅房

士庫出租

3便乃干適2・夾洗衣單5六49街機身・時後，，，包1請交廚廁水4電通廁水6：方齊電

有房出租

四請學緬光三電生娜猛四話：或街單四—近人八或單房七身京出五女士租宜，仕威宜，

士庫出租

4153・50元・電325 49街近乃新裝修一大房廳包水電適合二人小家庭月租2

光猛土庫

四合交一合夫交通便清靜獨立門三婦或學生請電零・二九七九 一房一廳各樣齊備

士庫出租

靚房單人房出租

適合不吸煙清靜職業女士浴室房・學生有專用雪櫃・私人廚房TV大電：花洒設備有蓋車位・月租$225 CABLE 英語 15分鐘・939・1374

樓下出租

電生，近兩喜士定夾威雙頓近各夫中學婦或女學請適合 294・0742

樓上樓下出租

樓上三房兩廳・樓下兩房一廳各樣齊備近乃夾12街・交通方便・另21乃磨土庫兩房一廳出租・另乃街近乃街兩房一廳出租・磨24街兩房一廳出租・電話：434・1036 434・0916

新屋招租

62・洽・合治一緬甸廚廁街樓下一房夫婦請電874・1942・879・13 有兩房均

樓下出租

6合設一東不備廳43獨近吸齊京士烟購立百者物暖氣威者・交二請通門戶電便房

士庫出租

話請廚租華晚廁月埠上頭一人浴百街雪二單後十人打櫃元電齊房 254・5359

有房出租

四請學緬光三電生娜猛四話：或街單四—近人八或單房七身京出五女士租宜，仕威宜，

士庫出租

8便乃干適2・夾洗衣單5六49街機身・時後，，，包1請交廚廁水4電通廁水6：方齊電

新式樓下

8至女靜各兩7十不小樣房4時吸家全一請烟庭交雪6電合或通方3晚高便槽3五尚愛地2時仕穩

樓下出租

喜士定夫乃磨・兩房一廳・近學校・請電：253・6100・

土庫出租

光猛二房一廳・廚廁齊備・近乃夾41街・請電：3215358

土庫出租

新裝修兩大房一合九各樣齊備街不吸巴士中學菲一烟小家庭夾電 254・6308・

西區廳房

四面光窗獨立門戶環境幽靜交通便利面積六百呎租二百八適合愛靜夫婦電3275361洽

新屋樓下

一廳一房均舖地廁浴室合適齊夫通便利生請電話：三婦備廚交或女學一○三

樓下出租

三房一廳各樣齊備近巴士站，交通方便環境清靜獨立門戶合職業女士或學生六時後電話：八七三・一一五〇

平地土庫

兩房一廳出租廚廁雪櫃爐頭齊備交通方便獨立門戶八街近域多利・電話：2553・3359

樓下出租

二房一廳・爐頭雪櫃齊・近47街夾菲沙・電話325・5608。

土庫出租

20街夾蘭菲光猛二房一廳爐頭雪櫃齊交通方便近學校有意者下午五時後請電4356301

土庫出租

8有一緬街夾廿二街二，房5意雪櫃爐者請電頭齊7，租約好・開價12萬・好彩實業・地點好・生意出讓・每年純利五萬・

土庫出租

二七三・〇一四一或二七四三五四〇

旺舖出租

▲列治文市中心第三路RICHMOND CENTRE對面適合餐館、雜貨、魚舖、餅店等面積由五百餘呎至二千七百呎・淨租每方呎12元起。生意出讓
▲列治文市中心雜貨樂材店生意出讓不用點貨售三萬餘
▲北溫哥華果仔店生意出讓・地點好・每年純利五萬・

出租

土庫出租

兩房一廳・廚廁齊胡先生(PHILIP FOO)

土庫出租

二士廳近PINE，，適合自門夫婦一五三—戶或一七二六電話女四

大房平租

8夾私和兩房7乃獨單一廳9晚立人或7・七門房廳或3時口有一廳9後京全一0電士部房

土庫出租

兩房一廳廚廁齊立門口出入適合小家庭近藏菲一街左右電225・0289

土庫出租

右廳近PINE・適合夫婦一自門戶或女

土庫出租

4合光二5電夫猛房一五話婦廳一四・及房廳九・學包各六・生水樣三・有電齊意適備

土庫出租

二請合光二五電夫猛房一五話婦廳一四・及房廳九・學包各六・生水樣三・有電齊意適備

土庫出租

4請學緬光三電生娜猛四話：或街單四—近人八或單房七身京出五女士租宜，仕威宜，

土庫出租

8便乃干適2・夾洗衣單5六49街機身・時後，，，包1請交廚廁水4電通廁水6：方齊電

新屋樓下

8至女靜各兩7十不小樣房4時吸家全一請烟庭交雪6電合或通方槽3晚高便地3五尚愛穩2時仕

樓下出租

喜士定夫乃磨・兩房一廳・近學校・請電：253・6100・

土庫出租

光猛二房一廳・廚廁齊備・近乃夾41街・請電：3215358

土庫出租

新裝修兩大房一合九各樣齊備街不吸巴士中學菲一烟小家庭夾電 254・6308・

西區廳房

四面光窗獨立門戶環境幽靜交通便利面積六百呎租二百八適合愛靜夫婦電3275361洽

新屋樓下

一廳一房均舖地廁浴室合適齊夫通便利生請電話：三婦備廚交或女學一○三

樓下出租

三房一廳各樣齊備近巴士站，交通方環境清靜獨立門戶合職業女士或學生六時後電話：八七三・一一五〇

平地土庫

兩房一廳出租廚廁雪櫃爐頭齊備交通方便獨立門戶八街近域多利・電話：2553・3359

樓下出租

二房一廳・爐頭雪櫃齊・近47街夾菲沙・電話325・5608。

土庫出租

20街夾蘭菲光猛二房一廳爐頭雪櫃齊交通方便近學校有意者下午五時後請電4356301

土庫出租

8有一緬街夾廿二街二，房5意雪櫃者請電爐